



## Preporuke za roditelje stranog porijekla /porekla

Vi sa Vašim detetom /djetetom govorite na maternjem jeziku a ne na Nemačkome /Njemačkome i Vaše dete /dijete odrasta višejezično. To za većinu dece /djece ne predstavlja neki problem. Nasuprot, znanje više jezika znači veliku prednost za Vase dete /dijete.

Uz svoj jezik dete /dijete uči svoju kulturu i o svom poreklu /porijeklu. Takođe je važno da Vaše dete /dijete počne što ranije sa učenjem nemačkog /njemačkog jezika.

### Na ovaj način možete pružiti podršku Vašem detetu /djetetu

- Govorite sa detetom /djetetom na jeziku koji najbolje znate.
- Razgovarajte sa Vašim detetom /djetetom uz sve poslove koje obavljate. Slušajte šta Vam ono kaže, pričajte mu bajke, priče i hvalite ga kada pokušava da Vam nešto kaže. Neka Vaše dete /dijete voli govoriti i da se pri tome raduje.
- Od velike je pomoći da Vaše dete /dijete što ranije dođe u kontakt sa nemačkim /njemačkim jezikom. Što god je više u društvu sa decom /djecom i odraslima koji govore na Nemačkom / Njemačkom utoliko će taj jezik bolje naučiti.
- Vaše će dete /dijete na početku praviti greške i pomešati /pomiješati jezike. To je normalna pojava koja će vremenom nestati.
- Što bolje i pravilnije dete /dijete govori maternji jezik utoliko lakše i bolje može učiti Nemački / Njemački kao i druge strane jezike. Vaše dete /dijete izgrađuje strukturu učenja na osnovi maternjeg jezika i upoređuje jezike.

### Imate li pitanja u vezi razvoja govora i jezika Vašeg deteta /djeteta?

Ukoliko ste nesigurni u pogledu kako se Vaše dete /dijete razvija, na pr. ukoliko ono premalo ili nejasno govori ili ukoliko Vas ono ne razume /razumije, možete se obratiti osobi od koje ste ovaj informativni list dobili. Vi se možete takođe /također obratiti dečjem lekaru /dječjem lječniku ili se obratiti napomenutim stručnim službama.

#### Zentrum für Frühförderung (ZFF)

Elisabethenstrasse 51, Postfach, 4010 Basel  
Tel. 061 267 85 01 • Fax 061 267 84 96  
zff@bs.ch • www.zff.bs.ch





## Dalje važne ponude

### Savetovaliste za majku i oca Basel-Stadt

- **Mütter- und Väterberatung Basel-Stadt**  
Tel. 061 690 26 90  
info@muetterberatung-basel.ch • www.vereinfuerkinderbetreuung.ch

### Tražite li u Vašem kvartiru vtić za igranje? Obratite se na

- **Fach- und Kontaktstelle für Spielgruppen Basel und Region**  
Tel. 061 690 26 96  
fks.baselplusregion@postmail.ch

### Tražite li u gradu Baselu dom za celodnevni/cjelodnevni boravak? Obratite se na

- **Vermittlungsstelle Tagesheime**  
Tel. 061 267 46 14  
vermittlung.tagesbetreuung@bs.ch • www.tagesbetreuung.bs.ch

### Tražite li porodcu koja po danu čuva dete/dijete? Obratite se na

- **Geschäftsstelle Tagesfamilien Basel-Stadt**  
Tel. 061 260 20 60 • Fax 061 260 20 61  
info@tagesfamilien.org • www.tagesfamilien.org

### Tražite li više kontakta sa drugim porodicama u Vašem kvartiru?

Sastajalište u Vašoj blizini naći ćete pod

- **Quartiertreffpunkte Basel**  
Tel. 061 267 43 40  
quartierarbeit@bs.ch • www.quartiertreffpunktebasel.ch

### Za mnoge jezike organizuju se kursevi maternjeg jezika i kulture za decu/djecu

Možete naći ponude na Vašem jeziku pod

- <http://www.ed-bs.ch/bildung/pzbs/unterricht/herkunftssprachen-heimatliche-sprache-und-kultur>

